

## Facharztprüfungen

### Facharztprüfung zur Erlangung des Facharztstitels für Kardiologie

*Ort:* Service de Cardiologie, CHUV, Lausanne; Klinik für Kardiologie, Universitätsklinik, Inselspital Bern

*Datum:* Donnerstag, 4. November 2004, 8.00 Uhr

*Anmeldefrist:* 31. August 2004

### Facharztprüfung zur Erlangung des Facharztstitels für Kinderchirurgie

*Ort:* Kinderspital Luzern

*Datum:* Freitag, 26. November 2004 (mündliche Prüfung)

*Anmeldefrist:* 31. Juli 2004

### Facharztprüfung zur Erlangung des Facharztstitels für Nephrologie – Korrigendum

*Ort:* Hôpitaux Universitaires de Genève

*Datum:* Die diesjährige Facharztprüfung findet am Donnerstag, 2. Dezember 2004, statt und nicht am 18. November 2004!!

*Anmeldefrist:* 31. August 2004

### Facharztprüfung zur Erlangung des Schwerpunktes Ophthalmochirurgie zum Facharztstitel Ophthalmologie

*Ort:* Bern

*Datum:* Samstag, 20. November 2004

*Anmeldefrist:* 30. September 2004

### Facharztprüfung zur Erlangung des Schwerpunktes Viszeralchirurgie zum Facharztstitel Chirurgie

*Ort:* am Arbeitsort des Kandidaten / der Kandidatin

*Datum:* Die erste Prüfungssession findet voraussichtlich im vierten Quartal 2004 statt.

*Anmeldefrist:* 31. Juli 2004

Weitere Informationen finden Sie auf der Website der FMH unter [www.fmh.ch/AWF](http://www.fmh.ch/AWF) → Weiterbildung → Für Assistenten / Ärzte in Weiterbildung

## Examens de spécialiste

### Examen de spécialiste en vue de l'obtention du titre de spécialiste en cardiologie

*Lieu:* Service de Cardiologie, CHUV, Lausanne; Klinik für Kardiologie, Universitätsklinik, Inselspital Bern

*Date:* jeudi 4 novembre 2004 à 8 h 00

*Délai d'inscription:* le 31 août 2004

### Examen de spécialiste en vue de l'obtention du titre de spécialiste FMH en chirurgie pédiatrique

*Lieu:* Hôpital des Enfants, Lucerne

*Date:* vendredi 26 novembre 2004 (examen oral)

*Délai d'inscription:* le 31 juillet 2004

### Examen de spécialiste pour le titre de spécialiste en néphrologie – Erratum

*Lieu:* Hôpitaux Universitaires de Genève

*Date:* L'examen de spécialiste de cette année aura lieu le jeudi 2 décembre 2004 et non pas le 18 novembre 2004!!

*Délai d'inscription:* le 31 août 2004

### Examen de spécialiste pour l'obtention de la formation approfondie en ophtalmochirurgie à adjoindre au titre de spécialiste en ophtalmologie

*Lieu:* Berne

*Date:* samedi 20 novembre 2004

*Délai d'inscription:* le 30 septembre 2004

### Examen de spécialiste pour l'obtention de la formation approfondie en chirurgie viscérale à adjoindre au titre de spécialiste en chirurgie

*Lieu:* au lieu de travail du candidat / de la candidate

*Date:* Les premières séances individuelles d'examens sont prévues pour les trois derniers mois de cette année.

*Délai d'inscription:* le 31 juillet 2004

Vous trouverez de plus amples informations sur la site web de la FMH [www.fmh.ch/AWF](http://www.fmh.ch/AWF) → Formation postgraduée → Pour les assistants / les médecins en formation postgraduée

## Schweizerische Gesellschaft für Pneumologie

### Forschungsbeitrag 2005

Es steht ein Budget von Fr. 80000.– zur Unterstützung pneumologischer Forschungsprojekte zur Verfügung, wobei folgende Einzel- oder Teilprojekte berücksichtigt werden:

- klinische und experimentelle Projekte, welche in pneumologischen Institutionen der Schweiz durchgeführt werden;
- interdisziplinäre Projekte von in der Schweiz arbeitenden Pneumologen mit Grundlagenwissenschaftlern, Klinikern anderer Disziplinen, Epidemiologen, Sozial- und Präventivmedizinern usw.;
- klinische und epidemiologische Studien frei praktizierender Pneumologen.

Anmeldeformulare können beim Zentralsekretariat der SGP, Südbahnhofstrasse 14c, Postfach, 3000 Bern 14, Tel. 031 378 20 30, Fax 031 378 20 31, E-Mail: [info@pneumo.ch](mailto:info@pneumo.ch), bezogen werden, wo die Gesuche bis zum **30. Oktober 2004** (Datum des Poststempels) einzureichen sind.

Die Gesuche werden vom Vorstand der Schweizerischen Gesellschaft für Pneumologie beurteilt. Die Vergabe erfolgt Ende dieses Jahres für das Jahr 2005.

## Société Suisse de Pneumologie

### Fonds de recherche 2005

Un budget de Fr. 80000.– est à disposition pour subventionner des projets de recherche en pneumologie parmi lesquels les projets individuels ou partiels suivants sont pris en considération:

- projets cliniques et expérimentaux réalisés dans des institutions suisses de pneumologie;
- projets interdisciplinaires réalisés par des pneumologues travaillant en Suisse, collaborant avec des spécialistes en recherche fondamentale, des cliniciens d'autres disciplines, épidémiologistes, spécialistes en médecine sociale et préventive etc.;
- études cliniques et épidémiologiques de praticiens en pneumologie.

Le Secrétariat central de la SSP, Südbahnhofstrasse 14c, Case postale, 3000 Berne 14, tél. 031 378 20 30, fax 031 378 20 31, e-mail: [info@pneumo.ch](mailto:info@pneumo.ch), délivre les formules d'inscription qui doivent lui être retournées jusqu'au **30 octobre 2004** (cachet de la poste). Les projets soumis seront jugés par le Comité de la Société Suisse de Pneumologie. Les subsides seront accordés à la fin de cette année pour l'année 2005.

## SMW Young Investigator's Award 2003

### Clustering of cardiovascular risk factors mimicking the human metabolic syndrome X in eNOS null mice

Verlag und Redaktion des Swiss Medical Weekly freuen sich, den Gewinner des «Swiss Medical Weekly Young Investigator's Award 2003» bekanntgeben zu können: Dr. Stéphane Cook vom Département de Médecine interne und dem Botnar Centre for Clinical Research, Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, Lausanne, Schweiz, erhält den SMW Award für folgende Arbeit: Cook S, Hugli O, Egli M, Vollenweider P, Burcelin R, Nicod P, Thorens B, Scherrer U. Clustering of cardiovascular risk factors mimicking the human metabolic syndrome X in eNOS null mice. Swiss Med Wkly 2003;123:360-3.

Die Autoren haben bei eNOS<sup>-/-</sup>-Mäusen erhöhte Leptinplasmakonzentrationen gefunden, die nicht mit erhöhtem Körpergewicht einhergehen. Sie interpretieren dies als möglicherweise der Insulinresistenz bei diesen Tieren entgegenwirkenden Mechanismus. Vielleicht widerspiegeln die erhöhten Leptinspiegel eine Hyperinsulinämie, da Insulin bekanntlich die Leptinproduktion stimuliert. Entsprechend wird postuliert, dass erhöhte Leptinspiegel beim metabolischen Syndrom des Menschen mit Insulin zusammenhängen könnten.

Neben Blutdruck und Insulinempfindlichkeit haben die Autoren die Plasmakonzentrationen von Leptin, Insulin, Cholesterin, Triglyzeriden, freien Fettsäuren, Fibrinogen und Harnsäure bei 10–12 Wochen alten eNOS<sup>-/-</sup>- und Wildtypmäusen gemessen. Sie haben auch die Glukosetoleranz unter Normalbedingungen und nach metabolischem Stress mit einer fettreichen Diät untersucht. Sie haben, wie erwartet, bei den eNOS<sup>-/-</sup>-Mäusen Bluthochdruck und Insulinresistenz gefunden. Ausserdem waren die Plasmakonzentrationen von Cholesterin, Triglyzeriden und freien Fettsäuren bei eNOS<sup>-/-</sup>-Mäusen erhöht. Die Resultate zeigen, dass bei jungen Mäusen das Fehlen eines einzigen Gens (eNOS) zum Auftreten einer ganzen Reihe von kardiovaskulären Risikofaktoren führt. Die Autoren spekulieren, dass auch beim Menschen ein Defekt in der endothelialen NO-Synthese viele der Störungen triggern könnte, die das metabolische Syndrom ausmachen. Pharmakologische Wirkstoffe, die NO freisetzen oder die Bioverfügbarkeit von endogen produziertem NO modulieren, könnten demnach einen neuen Ansatzpunkt zu dessen Behandlung darstellen.

Wir gratulieren Dr. Cook and seinen Kollegen zu dieser Publikation von hoher wissenschaftlicher Qualität und Relevanz. Die Arbeit ist interessant und gut geschrieben, und es war ein Vergnügen, sie zu lesen. Wir danken den Autoren für ihre herausragende Einreichung.

*Für die Redaktion: Prof. Peter Gehr*

### Clustering of cardiovascular risk factors mimicking the human metabolic syndrome X in eNOS null mice

L'éditeur et l'équipe éditoriale de Swiss Medical Weekly ont le plaisir de présenter le vainqueur du «Swiss Medical Weekly Young Investigator's Award 2003»: Le Dr Stéphane Cook, du Département de Médecine interne et du Botnar Centre for Clinical Research, Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, Lausanne, Suisse, est le vainqueur de cet Award pour la publication suivante: Cook S, Hugli O, Egli M, Vollenweider P, Burcelin R, Nicod P, Thorens B, Scherrer U. Clustering of cardiovascular risk factors mimicking the human metabolic syndrome X in eNOS null mice. Swiss Med Wkly 2003;123:360-3.

Les auteurs ont mis en évidence que les souris eNOS<sup>-/-</sup> ont des concentrations plasmatiques de leptine élevées, sans que cela ne soit associé à un excès de poids corporel. Ils interprètent cela comme un mécanisme potentiel de contre-régulation s'opposant à l'insulinorésistance chez ces animaux. Il semble possible que ces concentrations élevées de leptine ne soient que le reflet de l'hyperinsulinémie, vu qu'il est bien connu que l'insuline stimule la production de leptine. Sur la base de cette interprétation, il est postulé que l'hyperleptinémie associée au syndrome métabolique humain pourrait être en relation avec l'insuline.

En plus de la tension artérielle et de la sensibilité à l'insuline, les auteurs ont mesuré les concentrations plasmatiques de leptine, insuline, cholestérol, triglycérides, acides gras libres, fibrinogène et acide urique chez des souris eNOS<sup>-/-</sup> et sauvages âgées de 10–12 semaines. Ils se sont également intéressés à la tolérance au glucose dans des conditions basales et après stress métabolique par un régime riche en graisses. Comme ils s'y attendaient, ils ont trouvé que les souris eNOS<sup>-/-</sup> étaient hypertendues et insulinorésistantes. De plus, les concentrations de cholestérol, de triglycérides et d'acides gras libres plasmatiques étaient élevées chez les souris eNOS<sup>-/-</sup>.

Ces découvertes montrent que chez la souris jeune, le déficit d'un seul gène (eNOS) est responsable d'une importante accumulation de facteurs de risque cardiovasculaire. Les

auteurs supposent que, chez l'homme, un déficit de la synthèse endothéliale de monoxyde d'azote pourrait déclencher plusieurs anomalies constituant le syndrome métabolique. De ce fait, les substances pharmacologiques libérant et/ou modulant la biodisponibilité du monoxyde d'azote représenteraient une nouvelle cible thérapeutique du syndrome métabolique.

Nous félicitons chaleureusement le Dr Cook et ses collègues pour une publication de haute qualité et de grande importance scientifique. Ce travail est intéressant et bien écrit, et nous avons eu du plaisir à le lire. Nous profitons également de cette opportunité pour remercier les auteurs de nous avoir présenté un travail d'une qualité hors du commun.

*Pour le comité éditorial: Professeur Peter Gehr*

## Chargenrückruf

**Durogesic 50, 75, 100 µg/h, transdermales therapeutisches System (TTS). Zulassungsnummer 53904**

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die Janssen-Cilag AG einen sofortigen Rückruf bestimmter Chargen des Arzneimittels Durogesic® TTS (Fentanyl) 50, 75 und 100 µg/h bei Spitälern, Apotheken und Grossisten aufgrund eines Ethanolgehaltes unterhalb der Spezifikationsgrenze, welcher die Qualität des Arzneimittels beeinflussen kann, initiiert hat. Im Rahmen der Stabilitätsstudien zeigte sich das Problem bei einigen Chargen mit einer Lagerdauer ab 12 Monaten. Pflaster mit den unten aufgeführten Chargen-Nummern werden unverzüglich zurückgerufen. Detailliertere Informationen finden Sie zusätzlich auf der Website der Swissmedic.

Dieser Rückruf betrifft folgende Chargen:

*Durogesic TTS 100 µg/h*

02EB638, 02GB362, 02IB932, 02JB412, 03CB455, 03FB183, 03GB847, 03GB854, 03HB966

*Durogesic TTS 75 µg/h*

02HB365, 02IB875, 02JB410, 02KB201, 03EB489, 03GB850, 03GB851, 03GB851A, 03IB593

*Durogesic TTS 50 µg/h*

02FB992, 02GB537, 02HB426, 02IB155, 02IB933, 02JB417, 02LB028, 03CB454, 03EB891, 03FB467, 03GB858, 03IB103

Bitte kontrollieren Sie Ihre Bestände und retourneren Sie die betroffenen Packungen zusammen mit einem Meldeschein für Betäubungsmittellieferungen *gemäss dem Lieferweg* an Ihren Lieferanten (z.B. Apotheke → Grossist → Janssen-Cilag AG).

*Janssen-Cilag AG, 6341 Baar*

## Retrait de lot

**Durogesic 50, 75, 100 µg/h, système thérapeutique transdermique (TTS). Numéro d'autorisation 53904**

Nous vous informons que l'entreprise Janssen-Cilag AG a lancé un rappel immédiat de certaines charges du médicament Durogesic® TTS (fentanyl) 50, 75 et 100 µg/h auprès des hôpitaux, pharmacies et grossistes, en raison d'une teneur en éthanol inférieure aux spécifications, ce qui peut avoir un effet sur la qualité du médicament.

Dans le cadre du contrôle de stabilité, on a constaté le problème pour certaines charges du médicament au bout de 12 mois. Les systèmes avec numéros de charges sous-mentionnés seront rappelés immédiatement. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site web de Swissmedic.

Ce rappel concerne les charges suivantes:

*Durogesic TTS 100 µg/h*

02EB638, 02GB362, 02IB932, 02JB412, 03CB455, 03FB183, 03GB847, 03GB854, 03HB966

*Durogesic TTS 75 µg/h*

02HB365, 02IB875, 02JB410, 02KB201, 03EB489, 03GB850, 03GB851, 03GB851A, 03IB593

*Durogesic TTS 50 µg/h*

02FB992, 02GB537, 02HB426, 02IB155, 02IB933, 02JB417, 02LB028, 03CB454, 03EB891, 03FB467, 03GB858, 03IB103

Veuillez s-v.-p. contrôler vos stocks et retourner les présentations concernées accompagnées d'une notification de livraison de stupéfiants à vos fournisseurs *selon le mode de livraison* (p.ex. pharmacie → grossiste → Janssen-Cilag AG).

*Janssen-Cilag SA, 6341 Baar*